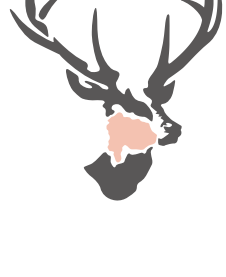




由印傳至“inden”。柔軟而強韌的純白。



來自山梨縣，將日本鹿有效利用的商品企劃

現今的日本，各地都有發生日本鹿破壞森林環境以及農林產業的情形，所以地方將日本鹿視為有害物種，進行捕獲來解決生態保育的問題。但是目前的市場走向，能夠真正將捕獲到的日本鹿，從森林進入到市場產業上相當困難，必須透過各式各樣的自治團體，以及借助多方企業的協助才能達成。山梨縣作為全國的先驅，將捕獲的日本鹿應用在甲州印傳的工藝技術上，並於2014年中旬開始，正式啟動這項嶄新的產業企劃。在這項企劃案中，從地方的肉品加工工廠，到獵人協會、獸皮加工業者、設計師、傳統工藝技術士，以及皮革加工職人，聚集各行各業的專業人士，抱持著相同的理念，並且致力於開發能夠維持穩定品質的生產系統。



brand concept

由印傳至“inden”。 柔軟而強韌的純白。

因為日本鹿的破壞而造成農林業損害的山梨縣，為了防止害獸問題而進行捕獵活動，卻無法將其有效利用而產生大量的廢棄鹿皮。為了解決這樣的情況，我們將捕獲的日本鹿有效的利用在甲州印傳的工藝技術上。在柔軟光滑的純白鹿皮上使用漆藝工法，繪製各式各樣精緻的圖案，並以環保的製革技術進行加工，創立嶄新的「URUSHINASHIKA」品牌形象，作為甲州印傳的全新出發。自江戶時代開始一直被流傳下來的甲州印傳技術，並於如今成為體現現代人品味生活必需品。敬請期待嶄新的「URUSHINASHIKA」。

inden

甲州印傳 - 以漆藝工法在鹿皮上進行圖案繪製的傳統技術



在柔軟光滑的純白鹿皮上，利用型紙以及漆藝工法繪製各式各樣精緻的圖案的甲州印傳。使用各種專業的製造工具，由傳統技法所精心打造的皮包、錢包等，以實用的生活物品作為開端，逐漸打入現代市場。一方面重視商品的實用性，對美觀也絲毫不馬虎，為生活增添品味，廣受大眾喜愛。此外，這項商品也擔任起傳承日本傳統皮革工藝文化的重責大任。

vermin damage



透過甲州印傳解決山梨縣面臨的害獸問題

目前在山梨縣約有70,000隻日本鹿棲息於此，但這個數量已經遠遠超出適當棲息量的15倍之多。為此，當地開始進行特定的野生動物保護管理計畫，嘗試藉由設計畫來控管鹿隻數量，並在一年間捕捉到約13,000隻的日本鹿。但是以現況來說，被捕獲的日本鹿約有1~2%被製成加工肉類食品，剩餘的部分在幾乎沒有被有效利用的情況下直接廢棄。而這項產品，便是將原本應該要被廢棄的日本鹿鹿皮作為甲州印傳主要材料，一方面解決山梨縣農林產業被破壞的問題，一方面將傳統的日本工藝結合嶄新的素材，為這項商品企劃開創出全新的價值。

domestic white deer leather

不會造成環境負擔的環保素材 日本首創，使用來自日本原生的白鹿皮革

目前在市場上流通的皮革製品，通常都是使用了大量的鉻劑製造。雖然知道鉻劑是會造成環境破壞並且影響人體健康的原料，但是因為價格便宜並且可以大量生產，所以依然被廣泛利用。而我們的商品，與山梨縣當地的獵人團體合作，嚴選通過品質標準的高級鹿皮，並且完全不使用染劑跟漂白劑，以環保的技術加工，是一般市售的皮革製品無法比較的天然純白。



urushi coating

由工藝技師精準地再現， 精緻圖樣的漆藝藝術

甲州印傳：將各式各樣的精緻圖案以漆藝工法繪製而成的傳統之美。在鹿皮上固定版型紙張，並以一次到位的方式將漆料均勻地塗抹在皮革上，便是這項傳統工藝的核心技術。而鹿皮與漆料的特性巧妙的結合，將傳統的印傳工藝賦予了嶄新的獨特風格。



sewing

活用鹿皮的特性所製成 專業職人精湛的縫製技術

錢包是現代人每天都會隨身攜帶的日常物品，因此我們更加重視每個細節，從卡片夾的深度，到能夠便利取出零錢的機能，甚至在使用的時候能夠形成一個美麗的剪影，各種小細節我們都絲毫不馬虎。隨著錢包大小的改變，縫製的部分經常會產生些微的誤差。皮革的種類也是各式各樣，每一塊皮革的厚度跟柔軟度都會有所不同，但我們活用過去的經驗，利用精確的剪裁技術與細膩的車工，完成了這件具有品味並且高品質的多功能錢包。

profile

urushi coating

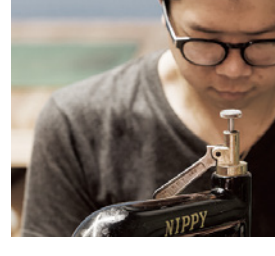
sewing

produce

印伝の山本
Inden Yamamoto



Kiichi
KOBÉ



CEMENT
PRODUCE C-DESIGN



山本印傳 代表董事長
甲州印傳工藝士

Yusuke Yamamoto

由祖父山本金之助創立。父親山本誠是日本唯一的甲州印傳工藝技術士。於2001年開始正式踏入甲州印傳的行業。一邊努力將傳統的印傳技術完整的繼承，一邊探索對應新時代的變革方法。積極的參與合作企劃以及展示會，立志於將甲州印傳的知識與技術更加廣為人知。

3-8-4, Asake, Kofu-shi, Yamanashi, JAPAN
Tel. 055 233 1942 / Fax. 055 228 3922
HP. www.yamamoto-inden.com

KIICHI工作室 代表董事長
皮革職人

Kiichiro Katayama

身為於1917年創立，位於神戸元町的製鞋店繼承人。大學畢業之後，在FC本部任職銷售員，進行商品採購以及販賣企劃等工作，並且一邊學習銷售管理以及販賣流通業務等知識。離職之後進入製鞋專門學校，學習皮革相關知識以及加工技術。於2010年創業，開始經營皮革專賣的「KIICHI工作室」。並且吸收更多關於皮鞋、皮製小物、皮包等皮革製品的相關知識與技術，為了開發適合當地的新風格，每天努力地進行各式各樣的提案與活動。

6-7-3, Tyuouku Motomachidori, Koubeshi,
Hyogo, JAPAN
Tel & Fax. 078 381 6786
HP. www.studiokiichi.com

CEMENT PRODUCE DESIGN 代表董事長
創意總監

Tsutomu Kanaya

畢業於京都精華大學人文學系
1999 年創立「CEMENT PRODUCE DESIGN」曾經負責過PARCO的廣告設計、UNIQLO「企業合作T恤」的專案管理等，活躍於各領域的設計產業。創業同時也開始了自營流通業，精通自營銷售方式，並與日本各全國的地方產業攜手開創合作事業，曾於「蓋亞的黎明」與「NHK WORLD」等節目中介紹過這些活動。

OSAKA office / 3F, 1-15-23,
Kyomachibori, Nishiku, Osaka, JAPAN
Tel. 06 6459 0368 / Fax. 06 6459 0365
TOKYO office / 3F Aoyama Flex, 5-2-16,
Minamiaoyama, Minatoku, Tokyo, JAPAN
Tel. 03 6427 4556 / Fax. 03 6427 4557
HP. www.cementdesign.com